

Date/Termin	LIRC Event/activité/Veranstaltung		
	2016		
<b>1.1 – 2.4.2016</b>	Reduced rowing activity in winter due to lack of suitable boat storage facility	Activité sportive réduite vu qu'une facilité appropriée pour l'entreposage des bateaux n'existe pas	Eingeschränkter Ruderbetrieb im Winter wegen Fehlens eines Bootshauses
<b>2.4.2016, 10:00 (Sa.)</b>	Transfer of landing stage and boats to our plot, marina Schwebsingen, start of summer season	Transfert des bateaux et de l'embarcadère à notre emplacement au port de plaisance de Schwebsange, début de la saison d'été	Überführung der Boote und des Stegs an unseren Platz in der Marina Schwebsingen, Beginn der Sommersaison
<b>5.4.2016, 19:00 (Tue. ma. Die.)</b>	Annual General Meeting	Assemblée générale annuelle	Jahreshauptversammlung
<b>6.4.2016 (Wed./me./Mi.) 18:30</b>	Start of weekly supervised rowing outings and of captains' training	Début des excursions supervisées hebdomadaires – jour fixe, début du cours pour capitaines	Beginn der wöchentlichen Ruderfahrten unter Aufsicht und der Steuerleuteausbildung
<b>1.5.2016</b>	Boat race in Frankfurt	Régate à Francfort	Regatta in Frankfurt
<b>5.5.2016</b>	COSL Spillfest at Kockelscheuer	COSL Spillfest à Kockelscheuer	COSL-Spillfest zu Kockelscheuer
<b>7.5.2016</b>	EUREGA – European Rhine Regatta, Neuwied-Bonn (45 km) or Loreley-Bonn (100 km)	EUREGA – Régate européenne du Rhin, Neuwied-Bonn (45 km) ou Loreley-Bonn (100 km)	EUREGA – Europäische Rhein-Regatta, Neuwied-Bonn (45 km) oder Loreley-Bonn (100 km)
<b>24.5.2016 (18:30) (Tue./mardi/Die.)</b>	Start of 2016 beginners' training	Début de l'initiation des débutants 2016	Beginn der Anfängerausbildung 2016
<b>23.6. – 26.6.2016</b>	Randonnée du LIRC on river Lahn in Germany	LIRC Randonnée sur la Lahn en Allemagne	LIRC-Wanderfahrt auf der Lahn in Deutschland
<b>30.5. – 7.6.2016</b>	Big locks on Moselle under annual repair – no barges – prime rowing conditions	Réparation annuelle des écluses à grand gabarit – pas de péniches – conditions idéales pour l'aviron	Jährliche Instandsetzung der Großschleusen der Mosel – keine Berufsschiffahrt – ideale Ruderbedingungen
<b>9. – 10.7.2016</b>	Fishers' Party at Bech-Kleinmacher with LIRC participation/Boat naming ceremony	Fête des Pecheurs à Bech-Kleinmacher avec participation du LIRC/baptême de bateaux	Fischerfest zu Bech-Kleinmacher mit LIRC-Beteiligung/Bootstaufe
<b>6. – 7.8.2016</b>	Single scull weekend with Bonner Ruderverein 1882	Weekend d'initiation au skiff avec Bonner Ruderverein 1882	Skiffwochenende mit dem Bonner Ruderverein 1882
<b>21.8.2016</b>	31° Descente de la Meuse Félicien Rops	31° Descente de la Meuse Félicien Rops	31° Descente de la Meuse Félicien Rops
<b>20. – 21.8.2016</b>	Randonnée des trois frontières	Randonnée des trois frontières	Randonnée des trois frontières
<b>29.10.2016, 10:00 (Sa.)</b>	End of summer season – transfer of landing stage and boats	Fin de la saison d'été – ré-transfert des bateaux et de l'embarcadère	Ende der Sommersaison – Rückführung von Steg und Booten
<b>30.10. – 31.12.2016</b>	Reduced rowing activity in winter due to lack of suitable boat storage facility	Activité sportive réduite vu qu'une facilité appropriée pour l'entreposage des bateaux n'existe pas	Eingeschränkter Ruderbetrieb im Winter wegen Fehlens geeigneter Bootslagerungseinrichtungen

<b>8.11. – 31.12.2016</b>	Weekly boat repair workshop in hall at Schwebsingen	Atelier de réparation de bateaux hebdomadaire dans le hangar à Schwebsange	Wöchentliches Bootereparieren in der Halle zu Schwebsingen
This list is likely to be amended later. – Cette liste sera probablement modifiée ultérieurement. – Diese Liste wird ggf. noch geändert. -- Watch his space again. -- Révisitez ce site. – Schauen Sie noch einmal vorbei.			